



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.345
29 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Семнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 345-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в понедельник, 14 июля 1997 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа БУСТРЕЛО ГАРСИА ДЕЛЬ РЕАЛЬ
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Армении (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов Управления конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после завершения сессии.

В отсутствие г-жи Хан г-жа Бустело Гарсиа дель Реаль, заместитель
Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Армении (продолжение) (CEDAW/C/ARM/1 и Corr.1)

1. По предложению Председателя г-н Абелян и г-жа Агаджанян (Армения) занимают места за
столом Комитета.

Статья 6

2. Г-жа БЕРНАР, касаясь пункта 34 исправления к докладу (CEDAW/C/ARM/1/Corr.1), интересуется, почему проституция не рассматривается в качестве серьезной проблемы, и просит представить подробные статистические данные, дающие представление о масштабах проституции в Армении. Она хотела бы знать, подлежат ли мужчины, которые пользуются услугами проституток, такому же наказанию в соответствии с законом, что и мужчины, которые живут за счет доходов проституток.

3. Г-н АБЕЛЯН напоминает Комитету о том, что информация, представленная в пунктах 34-99 первоначального доклада Армении (CEDAW/C/ARM/1), основывалась на Конституции Союза Советских Социалистических Республик, на смену которой пришла Конституция Армении, и поэтому ее следует заменить информацией, содержащейся в исправлении к докладу (CEDAW/C/ARM/1/Corr.1).

4. Г-жа КАСТИЛЬО говорит, что Комитет имеет право рассматривать всю представленную ему информацию и что ее вопрос касается как первоначального доклада, так и исправления к нему. Вне сомнения, имеются гораздо лучшие способы борьбы с проституцией, чем вынесение наказаний проституткам и владельцам публичных домов; применение наказаний и заключение в тюрьму не приведут к решению проблемы. Она хотела бы знать, существуют ли какие-либо медицинские программы для женщин, занимающихся проституцией, в частности программы, в которых предусматривались бы меры по защите женщин от заболеваний, передаваемых половым путем. Она интересуется, существуют ли какие-либо программы для защиты проституток и их детей и имеются ли какие-либо возможности для того, чтобы реинтегрировать проституток в состав самодеятельного населения страны. Также было бы интересно узнать, существуют ли какие-либо планы внесения изменений в Конституцию Армении, с тем чтобы охватить женщин, занимающихся проституцией, и торговлю женщинами и девочками, и предпринимает ли правительство Армении какие-либо усилия в целях искоренения стереотипов. Она просит представить статистические данные о проституции и торговле женщинами.

5. Она хотела бы знать, применяются ли различные правовые нормы к проституткам и их клиентам и платят ли клиенты проституток штрафы. Она хотела бы знать, подвергаются ли проститутки насилию и преследованиям со стороны полиции, и, если это так, какие меры принимаются для пресечения такой практики. Согласно пункту 54 изначального доклада, имели место случаи убийства проституток, а расследование таких дел осуществлялось так же, как и расследование других дел об убийстве; она хотела бы знать, что это означает. Она просит

/...

представителей Армении прокомментировать вопрос о негативном отношении к женщинам, занимающимся проституцией.

6. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС говорит, что Армения, признав рост проституции, не представила в докладе подробной информации по данному вопросу. Учитывая переживаемый Арменией экономический кризис, трудно представить себе, что отсутствует торговля женщинами. Правительство Армении должно провести исследование по вопросу о проституции и торговле женщинами. Согласно пункту 35 исправления к докладу, случаев изнасилования проституткок зарегистрировано не было. Она не может поверить, что проститутки не подвергаются насилию. Поскольку проституция отнесена к категории преступной деятельности, она хотела бы знать, каким образом может проститутка, подвергшаяся изнасилованию, возбудить дело в суде и добиться справедливости.

7. Г-жа ГОНСАЛЕС говорит, что правительство Армении должно представить сравнительные статистические данные, характеризующие масштабы роста проституции, с указанием ее нынешнего уровня.

Статья 7

8. Г-жа БЕРНАР хотела бы знать, чем объясняется резкое снижение числа женщин, являющихся членами парламента. Она хотела бы знать, какие меры принимаются, с тем чтобы расширить возможности женщин для служебного роста и с тем чтобы побудить общество отказаться от традиционного убеждения в том, что место женщины - у домашнего очага. Как явствует из доклада, женщины занимают должности среднего уровня в сферах культуры, науки, образования и здравоохранения, и она хотела бы знать, принимаются ли какие-либо меры, с тем чтобы расширить возможности для их продвижения вверх по служебной лестнице.

Статья 8

9. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС просит представить информацию о том, каким образом осуществляется набор сотрудников правительственных органов и дипломатической службы. В этой связи она интересуется, применяется ли одинаковый критерий к мужчинам и женщинам и получают ли дипломаты или будущие дипломаты профессиональную подготовку по вопросам, касающимся документов о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она хотела бы знать, какую роль играет дипломатическая служба в подготовке докладов по правам человека и имеются ли какие-либо планы в отношении включения вопросов, касающихся женщин, в процесс составления докладов по правам человека.

Статья 9

10. Г-жа ГОНСАЛЕС говорит, что информация о гражданстве, представленная в пункте 43 исправления, не очень понятна. Представители Армении должны разъяснить, при каких обстоятельствах ребенок может остаться без гражданства. Объясняется ли это тем, что родители ребенка не смогли достичь согласия в отношении этого вопроса, или тем, что ребенок родился за пределами Армении? Отказ ребенку в гражданстве является нарушением Конвенции о правах ребенка и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Статья 10

11. Г-жа БАРЕ говорит, что, несмотря на высокий уровень образования, армянские женщины не пользуются такими же возможностями в профессиональном плане, какими пользуются их

/...

коллеги-мужчины, и она просит представителей Армении объяснить причины этого. Она хотела бы знать, получают ли женщины какие-либо консультации в отношении выбора профессии, что открыло бы им более широкие возможности для продвижения по службе, и если это не так, то что мешает женщинам занимать руководящие должности.

12. Г-жа ФЕРРЕР интересуется, какая доля девочек школьного возраста посещает школу на регулярной основе. Она спрашивает, основываются ли статистические данные, включенные в доклад, на общем числе детей школьного возраста или общем числе учеников, получающих образование на этом уровне. Она хотела бы знать, имело ли место какое-либо сокращение числа девочек и девочек-подростков, обучающихся на всех уровнях образования. В пункте 48 исправления говорится о том, что помощь детям из малоимущих и бедных семей предоставляется по просьбе родителей на основании специального решения школьных исполнительных комитетов, и она хотела бы получить информацию о том, как работает эта система, особенно если учесть широкие масштабы бедности в Армении. В частности, она задает вопрос о том, повлияли ли нынешние экономические трудности Армении на доступ девочек к получению соответствующей помощи. Как явствует из таблицы, помещенной на странице 13 исправления, число выпускниц, обучавшихся техническим, сельскохозяйственным и медицинским специальностям, резко сократилось в период с 1985 по 1994 год, и она хотела бы узнать о причинах этого сокращения. Она также хотела бы знать, какие предметы преподают в специальных учебных заведениях для женщин и почему мужчинам закрыт доступ в такие учебные заведения.

13. Г-жа ХАРТОНО говорит, что было бы интересно узнать, являются ли выпускницы, обучавшиеся медицинским специальностям, в основном медсестрами или же эта категория также включает врачей и других медицинских специалистов. Она просит предоставить статистические данные о числе преподавателей-женщин в армянских высших учебных заведениях. В статистических данных о выпускницах не указаны области права и общественных наук, и она интересуется, почему, как представляется, женщины в Армении не проявляют интереса к своей национальной правовой системе. Она отмечает, что лишь один из девяти судей Конституционного суда является женщиной, и спрашивает, занималась ли эта женщина-судья вопросами права до своего назначения в суд или же речь идет о политическом назначении. Следует представить информацию о структуре и мандате Конституционного суда и его месте в упомянутой в докладе двухуровневой судебной системе. Наконец, она хотела бы знать, обусловлены ли препятствия, мешающие женщинам занять руководящие должности, традиционными или религиозными убеждениями.

14. Г-жа Джун Чунг КИМ говорит, что не совсем ясно, могут ли студентки рассчитывать на получение работы по специальности после завершения своего обучения. Существует явная диспропорция между числом преподавателей мужчин и преподавателей женщин в начальных и средних школах, и она интересуется, как армянское общество воспринимает эту диспропорцию. Следует представить информацию о числе преподавателей-женщин в университетах Армении.

15. Г-жа БЕРНАР хотела бы получить информацию о распространенности ВИЧ/СПИДа среди проституток и о том, созданы ли какие-либо учреждения, которые обеспечивали бы их лечение.

Статья 11

16. Г-жа АЧАР просит представить информацию о женщинах, занятых в неформальном секторе, поскольку нет сомнений в том, что сектор неформальной торговли обеспечивает для женщин столь необходимый доход и помогает им содержать их семьи. Хотя такая деятельность и повышает уровень жизни женщин, она также ставит их в уязвимое положение, поскольку сектор неформальной торговли связан с проституцией и торговлей женщинами и порождает новые, ранее

/...

не существовавшие формы эксплуатации женщин. В этой связи она хотела бы знать, приняло ли правительство Армении какие-либо меры для защиты женщин, работающих в неформальном секторе, и какие социальные и семейные льготы предоставляются таким женщинам.

17. Г-жа БАРЕ говорит, что она хотела бы получить информацию о любых мерах, которые правительство Армении приняло в целях обеспечения безработным женщинам возможности найти работу, и интересуется, предоставляется ли женщинам информация и кредиты, с тем чтобы они могли получить возможности для выполнения приносящей доход работы и улучшения своего социального положения. Она спрашивает, почему зарплата женщин на 25 процентов ниже зарплаты мужчин, выполняющих аналогичную работу, особенно если учесть, что Армения подписала ряд конвенций Международной организации труда (МОТ), и интересуется, могут ли женщины участвовать в профсоюзной деятельности, с тем чтобы добиться улучшения своего положения.

18. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС говорит, что, хотя армянские женщины имеют высокий уровень образования и представляют собой ценный компонент людских ресурсов, они не могут реализовать свой потенциал на рынке труда; она интересуется, планирует ли правительство Армении принять какие-либо меры для исправления этого положения. Она хотела бы знать, почему женщин вытесняют с рынка труда и имеются ли какие-либо планы оказания помощи женщинам, имеющим детей, в частности женщинам, являющимся главами домашних хозяйств. Она интересуется, в какой степени правительство еще способно обеспечивать функционирование государственной системы социальной защиты, особенно в плане предоставления отпусков по беременности, и если оно не может этого делать, то доступны ли женщинам какие-либо другие системы социальной защиты. Было бы интересно знать, предусматривается ли законом наличие дошкольных детских учреждений на предприятиях, и если да, то в какой мере осуществляется на практике эта политика.

19. Отметив, что 50 процентов девушек уезжает за рубеж для получения образования, она интересуется, какие виды образования получают они за рубежом и почему столь важно для них уехать за границу, чтобы получить образование, учитывая, что в Армении им трудно будет затем получить работу. Как представляется, армянское общество придает мало значения роли мужчин в воспитании детей, и она призывает правительство Армении сделать больший упор на родительской ответственности мужчин.

20. Г-жа ФЕРРЕР отмечает, что в пункте 54 исправления к докладу указывается, что работодатели не могут отказать женщинам в найме на работу или уволить их по причине беременности или материнства (статья 197 Кодекса законов о труде). В то же время в пункте 18 этого документа указывается, что законом запрещено использование беременных женщин и кормящих матерей на должностях, связанных с тяжелым физическим трудом и работой в ночную смену (статьи 184-187 Кодекса законов о труде). Она хотела бы получить разъяснение в отношении этого явного противоречия между этими положениями Кодекса законов о труде.

21. В связи с таблицей, содержащейся на странице 14 исправления, в которой приведены данные о занятости с разбивкой по сферам, было бы полезно узнать, какую долю в общем объеме трудовых ресурсов страны составляют эти данные. Было бы также интересно узнать, кто определяет вид работы, которую запрещается выполнять женщинам, и принимаются ли решения по данному вопросу в соответствии с существующими нормативными актами или оставляются на усмотрение работодателя. Если действуют такие нормы, то она хотела бы знать, могут ли женщины выполнять такую работу после окончания детородного периода или в том случае, если они решат не иметь больше детей.

22. Г-жа Джун Чунг КИМ задает вопрос о том, осуществляется ли на практике и кем положение о предоставлении 70-дневного оплачиваемого отпуска по беременности, который гарантируется Кодексом законов о труде. Она спрашивает, рассматривалась ли идея о предоставлении родителям отпуска для ухода за детьми и получает ли большее распространение в Армении идея о том, что оба родителя несут ответственность за воспитание детей. Как она понимает, правительство сохранило унаследованную от бывшего Союза Советских Социалистических Республик систему социального обеспечения, и в этой связи она хотела бы знать, каким образом правительство справляется с таким финансовым бременем, особенно учитывая нынешние экономические трудности Армении.

Статья 12

23. Г-жа ШАЛЕВ просит предоставить больше информации о предлагаемой реформе системы медицинского обслуживания в Армении и задает вопрос о том, предусмотрена ли ее приватизация в рамках предполагаемой реформы. Решение о приватизации вызовет определенную озабоченность у Комитета, поскольку этот процесс обычно ведет к сокращению объема медицинских услуг, предоставляемых нуждающимся. Упомянутая в докладе цифра - на нужды сектора здравоохранения выделяется 13,5 процента национального бюджета - является весьма высокой, особенно учитывая экономические трудности страны, и она хотела бы знать, что означает эта цифра в том, что касается реального объема предоставляемых медицинских услуг. Касаясь пункта 73 исправления, она высоко оценивает работу министерства здравоохранения по выявлению четырех проблемных областей и говорит, что было бы интересно узнать, какой объем ресурсов выделяется на эти цели.

24. Как представляется, аборт используется в качестве метода регулирования рождаемости, что достойно сожаления, поскольку аборт может привести к бесплодию. Более эффективным методом регулирования рождаемости было бы предоставление противозачаточных средств в рамках программ планирования семьи или возмещение их стоимости системой медицинского страхования.

25. В докладе отсутствуют достаточные статистические данные о состоянии здоровья женщин. В частности, Комитет приветствовал бы представление данных в отношении ВИЧ/СПИДа с разбивкой по признаку пола и о числе случаев беременности среди девочек-подростков. Комитет также приветствовал бы представление большей информации о доступе сельских женщин к медицинским услугам и о медицинских услугах, которые предоставляются женщинам-беженцам.

26. Г-жа АБАКА просит представить больше информации о методах и средствах контрацепции, которые доступны женщинам в Армении. По ее мнению, существует противоречие между нынешними ограничительными законами об абортах и отсутствием доступа к надлежащим службам планирования семьи, включая медицинское обслуживание в дородовой период. Хотя правительство явно демонстрирует политическую волю к осуществлению положений статьи 12 Конвенции, оно сталкивается с реальностью, обусловленной серьезным экономическим кризисом. К сожалению, решение насущных проблем медицины нельзя откладывать, и необходимо найти пути улучшения медицинских условий, в которых живут армянские женщины.

27. Она хотела бы получить дополнительную информацию о масштабах профессиональных заболеваний среди женщин и о распространенности наркомании и алкоголизма. Эту последнюю проблему, в частности, могут обострить экономические трудности, которые в настоящее время испытывает Армения. В этой связи она хотела бы знать, какое воздействие оказывают существующие в стране общие проблемы на психическое здоровье армянских женщин.

28. Наконец, она разделяет озабоченность, выраженную другим экспертом в связи с предполагаемой приватизацией системы медицинского обслуживания. Даже в высокоразвитых странах приватизация привела к сокращению охвата наиболее уязвимых групп населения, включая женщин.

Статья 14

29. Г-жа ГОНСАЛЕС отмечает, что в докладе вопрос о положении сельских женщин в Армении рассматривается в общем контексте проблем всего общества. Проблемы, с которыми сталкиваются сельские женщины, особенно в плане трудоустройства, профессиональной подготовки и медицинского обслуживания, носят очень серьезный характер и должны рассматриваться более конкретно. Она хотела бы получить дополнительную информацию о праве женщин на владение землей и передачу собственности в наследство своим детям. Она также хотела бы знать, были ли охвачены земельные участки, принадлежащие женщинам, программой приватизации, упомянутой в пункте 87 исправления к докладу.

30. Г-жа УЭДРАОГО спрашивает, внесли ли сельские женщины какой-либо вклад в разработку проекта закона об улучшении медицинского обслуживания женщин в сельских районах, который должен быть внесен в национальный парламент.

Статья 16

31. Г-жа АУИДЖ говорит, что, несмотря на нынешние экономические и политические трудности, с которыми сталкивается Армения, явное наличие политической воли к урегулированию проблем страны и высокий уровень образования населения являются важными факторами, способствующими усилиям, направленным на обеспечение развития и равного обращения с женщинами. Цель развития, однако, может быть достигнута только в том случае, если женщины будут в полной мере участвовать в этом процессе. Это не только вопрос демократии, но и социальной справедливости.

32. Отметив, что предстоящая реформа судебной системы будет охватывать все своды законов, исключая Кодекс о браке и семье, который является предметом одной из парламентских резолюций, она спрашивает, какова юридическая сила этой резолюции и рассматривается ли в действующем законодательстве материнство как социальная функция, применительно к которой мужчины и женщины несут совместную ответственность. Она также спрашивает, какую роль играют женщины и неправительственные организации в пересмотре существующих законов. Именно при разработке законов женщины имеют ценную возможность высказать свою озабоченность и добиться учета своих мнений в проектах текстов.

33. Она хотела бы получить информацию о том, что является основанием для развода, о числе заявлений о разводе, поданных женщинами, и об общем числе разводов. Она интересуется, сталкиваются ли женщины с какими-либо практическими трудностями при подаче заявления о разводе в суды и предоставляется ли им какая-либо юридическая помощь. Она также интересуется, предоставляются ли в Армении юридические услуги женщинам-беженцам и перемещенным лицам и какие законы - законы Армении или национальные законы государства происхождения беженцев - применяются при решении вопросов о браке.

34. В заключение она спрашивает, предусматривается ли в Конституции создание политических партий, открытых исключительно для лиц одного пола, поскольку наличие такой статьи отрицательно сказалось бы на числе женщин, представленных в других партиях, и, наверное, не

способствовало бы решению проблемы недостаточной представленности женщин на самых высоких руководящих должностях.

Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.